



Trẻ Em & Thanh Thiếu Niên có Nhu Cầu Chăm Sóc Sức Khỏe Đặc Biệt

www.doh.wa.gov/cyshcn

Thông Tin về Vắc-xin Ngừa COVID-19 và Thông Tin về Vắc-xin Ngừa Cúm

Thông tin dành cho người chăm sóc

Việc tiêm ngừa đặc biệt quan trọng đối với Children and Youth with Special Health Care Needs (CYSHCN, trẻ em và thanh thiếu niên có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt) vì các em có nguy cơ mắc COVID-19 và Cúm cao hơn. Điều này là vì các em có tình trạng sức khỏe nền và thường xuyên phải thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Các em cũng có thể gặp khó khăn khi đeo khẩu trang, rửa tay và giữ khoảng cách an toàn với người khác.

Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh) và American Academy of Pediatrics (Học Viện Nhi Khoa Hoa Kỳ) khuyến nghị nên tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 và Cúm cho tất cả mọi người từ 6 tháng tuổi trở lên.

COVID-19:

- Vắc-xin Pfizer ngừa COVID-19 được khuyến nghị cho những người từ 6 tháng tuổi trở lên.
- Vắc-xin Moderna ngừa COVID-19 được khuyến nghị cho những người từ 6 tháng tuổi trở lên.
- Vắc-xin Novavax ngừa COVID-19 hiện có sẵn cho những người từ 12 tuổi trở lên.
- Những loại vắc-xin này rất an toàn và hiệu quả trong việc bảo vệ trẻ em và thanh thiếu niên khỏi các bệnh nhiễm trùng đường hô hấp.

CÚM

- Loại tiêm: Đối với những người từ 6 tháng đến 64 tuổi, không có khuyến nghị rằng nhãn hiệu vắc-xin ngừa cúm này tốt hơn nhãn hiệu khác. Tất cả các loại vắc-xin ngừa cúm trong giai đoạn 2023-24 đều bảo vệ chống lại bốn chủng vi-rút cúm. Thành phần vắc-xin được cập nhật hàng năm để phù hợp với các chủng lưu hành mới nhất.
- Xịt đường mũi: Đây là vắc-xin sống giảm độc lực. Được phê duyệt sử dụng cho những người từ 2 tuổi đến 49 tuổi. Không nên dùng cho người mang thai, người bị suy giảm miễn dịch, người lớn tuổi và những người bị chấn thương y tế nhất định.
- Liều cao và bổ trợ: Tạo phản ứng miễn dịch mạnh mẽ hơn. Khuyến dùng cho người lớn từ 65 tuổi trở lên.

Tại sao trẻ nên được tiêm ngừa?

Việc tiêm vắc-xin sẽ giúp trẻ được an toàn khi ở trường và khi ở cùng bạn bè và gia đình. Trẻ được tiêm vắc-xin sẽ có ít khả năng bị ốm nặng, nằm viện hoặc tử vong nếu các em nhiễm COVID-19.

- Trẻ bị nhiễm COVID-19 có thể xuất hiện [các biến chứng sức khỏe ngắn hạn và dài hạn](#), bao gồm cả “tình trạng COVID-19 kéo dài”. Một số biến chứng, như [hội chứng viêm đa hệ thống \(MIS-C\)](#), có thể nghiêm trọng và dẫn đến nhập viện, thậm chí là tử vong. Vắc-xin là cách tốt nhất để giữ cho trẻ khỏe mạnh và an toàn.
- Trẻ em bị nhiễm cúm có thể gặp các biến chứng sức khỏe ngắn hạn và dài hạn, bao gồm cả biến chứng về tim.

Vắc-xin là cách tốt nhất để giữ cho trẻ khỏe mạnh và an toàn.

CYSHCN có thể có nguy cơ mắc COVID-19 và Cúm nặng cao hơn

Trẻ em có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt hoặc có [một số tình trạng y tế](#) có thể bị ốm nặng hơn nếu các em nhiễm COVID-19 hoặc Cúm. Tiêm ngừa là một cách quan trọng để bảo vệ trẻ khỏi các bệnh về hô hấp.

Một cách khác để bảo vệ trẻ là đảm bảo những người khác trong gia đình của trẻ được tiêm vắc-xin đầy đủ và cả liều tăng cường. Điều đó nghĩa là phụ huynh và người chăm sóc cũng cần phải tiêm vắc-xin.

Vắc xin ngừa COVID-19 và Cúm là an toàn cho CYSHCN

Trẻ em và người lớn có các tình trạng sức khỏe nền cũng có thể tiêm vắc-xin COVID-19. Lý do duy nhất mà một người không nên tiêm là nếu họ đã gặp phản ứng đe dọa đến tính mạng (phản ứng đòi hỏi phải có bút tiêm epinephrine) với bất kỳ thành phần nào của vắc-xin.

- [Các Thành Phần của Vắc-xin Ngừa COVID-19](#) (bằng tiếng Anh)
- [Các Thành Phần của Vắc-xin Ngừa Cúm](#) (bằng tiếng Anh)

Lợi ích của việc tiêm ngừa vượt xa nguy cơ mắc bệnh. Hãy trò chuyện với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu quý vị có câu hỏi hoặc thắc mắc về vắc-xin.

Các tác dụng phụ

Rủi ro về sức khỏe khi bị nhiễm COVID-19 hoặc Cúm cao hơn nhiều so với rủi ro gặp các phản ứng phụ của vắc-xin. Trẻ cảm thấy một số tác dụng phụ sau khi tiêm vắc-xin là điều hết sức bình thường. Các tác dụng phụ phổ biến nhất là:

- Đau cánh tay
- Đau cơ
- Mệt mỏi
- Đau đầu
- Sốt
- Ớn lạnh

Hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe về cách giúp trẻ thoải mái hơn nếu các em gặp tác dụng phụ. Quý vị cũng có thể giúp trẻ thoải mái bằng các hoạt động yên tĩnh. Hầu hết các tác dụng phụ sẽ hết trong vòng một đến hai ngày.

Nếu trẻ có phản ứng dị ứng nghiêm trọng với các loại vắc-xin khác, các em vẫn có thể nhận vắc-xin ngừa COVID-19 và Cúm. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ yêu cầu trẻ đợi khoảng 30 phút sau khi tiêm để theo dõi bất kỳ phản ứng tức thời nào.

Nguy cơ xảy ra phản ứng nghiêm trọng với vắc-xin là rất thấp. Nguy cơ xuất hiện các triệu chứng nghiêm trọng sau khi mắc các bệnh về hô hấp cao hơn nhiều so với nguy cơ xuất hiện các tác dụng phụ nghiêm trọng sau khi tiêm vắc-xin. Tìm hiểu thêm về tác dụng phụ nghiêm trọng có thể xảy ra khi tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 tại đây:

[Vắc-xin Ngừa COVID-19](#) (bằng tiếng Anh)

[Vắc-xin Ngừa Cúm](#) (bằng tiếng Anh)

Nếu quý vị gặp phải một tình huống khẩn cấp về y tế sau khi tiêm vắc-xin ngừa COVID-19, hãy gọi 9-1-1 ngay lập tức.

Làm thế nào để tôi cho trẻ tiêm vắc-xin?

Hãy hỏi bác sĩ nhi khoa của trẻ xem họ có vắc-xin ngừa COVID-19 và Cúm hay không. Nếu không, quý vị có thể cho trẻ tiêm tại [Điểm Tiêm Vắc-xin](#) (bằng tiếng Anh).

Yêu cầu các điều chỉnh

Khi quý vị đặt lịch hẹn hoặc đến điểm tiêm vắc-xin, hãy cho nhân viên biết nếu con quý vị cần được hỗ trợ thêm. Ví dụ, có thể các em không thể đeo khẩu trang hoặc cần ngồi chờ sau khi được tiêm. Có thể ánh đèn sáng và những căn phòng ồn ào làm các em khó chịu. Quý vị có thể yêu cầu các điều chỉnh như:

- Đi bộ xung quanh sau khi được tiêm thay vì ngồi.
- Yêu cầu tiêm vắc-xin cho trẻ trong xe hơi của quý vị.
- Đề người bạn đồng hành yêu thích của trẻ ở cùng các em trong suốt cuộc hẹn.
- Để trẻ được tiêm trong một căn phòng yên tĩnh, tránh xa đám đông.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Để biết thông tin mới nhất về việc tiêm vắc-xin cho thanh thiếu niên:

Đối với thông tin về COVID-19, truy cập [VaccinateWA.org/Kids](https://vaccinatewa.org/kids)

Đối với thông tin về Cúm, truy cập [Flufreewa.org](https://flufreewa.org) (bằng tiếng Anh)

Nguồn trợ giúp khác:

- Hướng dẫn từ American Academy of Pediatrics về [Chăm Sóc cho CYSHCN Trong Thời Điểm Đại Dịch](#) (bằng tiếng Anh).
- Thông Tin và Hỗ Trợ về Bệnh Cúm của CDC dành cho [Người Khuyết Tật](#) (bằng tiếng Anh).
- [Nguồn Trợ Giúp Chống COVID-19 dành cho CYSHCN](#) (bằng tiếng Anh) từ Lucile Packard Foundation.
- [Thông Tin và Hỗ Trợ COVID-19](#) (bằng tiếng Anh) từ Informing Families (Thông Báo cho Gia Đình).
- [Hướng Dẫn về Cúm dành cho Phụ Huynh](#) (bằng tiếng Anh) để giúp bảo vệ và chăm sóc con cái khỏi/với Cúm.
- [Thẻ Giao Tiếp Vắc-xin COVID-19](#) (bằng tiếng Anh) của Department of Health và [Câu Chuyện Xã Hội](#) (bằng tiếng Anh) của Center for Dignity in Healthcare for People with Disabilities (Trung Tâm Nhân Phẩm trong Chăm Sóc Sức Khỏe cho Người Khuyết Tật) có thể giúp giao tiếp với trẻ em hoặc thanh thiếu niên về vắc-xin.
- Đường dây điện thoại BLIND COVID Access (360-947-3330) cho phép người mù và người có thị lực kém đặt câu hỏi về việc tiếp cận các nguồn trợ giúp liên quan đến COVID-19. [BLINDCOVID.com](https://blindcovid.com) (bằng tiếng Anh) sẽ tổ chức các nguồn trợ giúp bổ sung và thông tin về thử nghiệm vắc-xin, địa điểm tiêm vắc-xin và điều hướng cuộc sống hàng ngày trong đại dịch.
- Nếu có thắc mắc cụ thể về CYSHCN, vui lòng gửi email đến cyshcn@doh.wa.gov.

Để yêu cầu tài liệu này ở các định dạng khác, hãy gọi 1-800-525-0127. Khách hàng bị khiếm thính hoặc khó nghe, vui lòng gọi 711 (Washington Relay) hoặc gửi email đến civil.rights@doh.wa.gov.